پناهندگی در بلژیک

FARSI

بروشور اطلاع رسانی برای متقاضیان پناهندگی در مورد روند پناهندگی و پذیرش در بلژیک.

COLOPHON

Publisher
Jean-Pierre Luxen, Fedasil

This brochure is published by
The Commissioner General for Refugees and Stateless Persons (CGRS) and the Federal Agency for the Reception of Asylum Seekers (Fedasil). This brochure was realised with the support of the European Fund for Refugees.

Legal deposit D/2014/10.053/8

This brochure is also available in Dutch, French, English, Lingala, Peul, Arabic, Albanian, Russian and Pashtou.

پناهندگی در بلژیک

مقدمه

پناهندگی در بلژیک بروشوری است که برای تمامی افرادی که در بلژیک تقاضای پناهندگی می کنند تهیه شده است.

پناهندگی در بلژیک به ترتیب زمانی مراحلی را که شما به عنوان متقاضی پناهندگی طی می کنید نشان می دهد،حقوق و وظایف شما را یادآوری می کند و مراحل مختلف روند پناهندگی، پذیرش و اسکان را شرح می دهد. با ارائه تقاضای پناهندگی، شما از بلژیک درخواست حمایت بین المللی می کنید. از این لحظه، مقامات بلژیکی تقاضای شما را مطالعه می کنند. این تقاضا بر اساس مقررات تعیین شده در کنوانسیون ژنو و در قوانین بلژیک در ژرفا و بطور انفرادی بررسی می شود. اگر بلژیک حمایت بین المللی را به شما اعطا کند، اجازه اقامت دریافت خواهید کرد. در غیر این صورت، شما باید به کشور متبوع خود برگردید. در طول تمامی این بررسی (روند پناهندگی) شما حق برخورداری از کمک های مادی (محل اسکان، غذا، لباس، مددکاری اجتماعی، حقوقی و پزشکی) در محل پذیرشی که برای شما تعیین شده است را دارید (معمولا در یک کمپ همگانی).

پناهندگی موقع عنوان DVD نیز است که برای متقاضیان پناهندگی موقع رسیدن به کمپ پناهندگی نمایش داده یک می شود. این بروشور اطلاعات درون این DVD را تکمیل می کند.

DVD **توسط دو مرجع پناهندگی** تهیه شده اند: کمیساریای ژنرال پناهندگان و بی میهنان (CGRA)، بروشور و مرجعی که محتوای تقاضای پناهندگی شما را بررسی می کند ، و آژانس فدرال برای پذیرش متقاضیان پناهندگی، (Fedasil) مرجعی که کمک های مادی در ساختارهای پذیرش را تامین می کند.

هدف این DVD و بروشورتامین اطلاعات درست برای شماست تا هر چه بهتر برای اقامت در کشور ما در دوران بررسی تقاضای پناهندگی تان آماده شوید.

در صورت نیاز به اطلاعات بیشتر، می توانید به مددکار اجتماعی خود و یا به CGRA مراجعه کنید.

دفهرست مطالب

تعیین محل اسکان – ص. 8

همراهی – ص. 15

مصاحبه – ص. 22

تقاضای پناهندگی – ص. 4

مرکز پذیرش (کمپ پناهندگی) – ص. 13

احضاریه – ص. 19

زندگی د
(مرکز پن

پاسخ (تصمیم) مثبت – ص. 33
محل اسکان شخصی – ص. 30
دفتر پست – ص. 32
بازگشت – ص. 45
درکمپ پناهندگی
ذیرش) – ص. 26
پاسخ (تصمیم) منفی – ص. 37

مرحله ۱ : تقاضای پناهندگی

تقاضای پناهندگی شما ثبت می شود. عکس و اثر انگشت شما گرفته می شود. (OE) از ریه های شما نیز رادیوگرافی می شود. مشخص می کند که روند تقاضای پناهندگی شما به چه زبانی انجام خواهد شد. در اداره اتباع بیگانه شما هویت خود را اعلام و شرح ماجرای خود را بیان و مدارکی را که در اختیار دارید ارائه می کنید. پرسشنامه ای را هم پر می کنید و ذکر می کنید که در چه محلی در بلژیک سکونت دارید. در طول روند پناهندگی، می توانید از کمک یک وکیل برخوردار شوید.

ثبت تقاضای پناهندگی

شما می توانید تقاضای پناهندگی تان را در چند محل به ثبت برسانید:

- در خاک بلژیک، نزد OE (اداره اتباع بیگانه). شما این کار را می بایستی ظرف هشت روز از موقع رسیدن به بلژیک انجام دهید. و مدرکی دریافت خواهید کرد که گواهی می کند که شما تقاضای پناهندگی کرده اید (Annexe ۲۶).
- در مرز (مثلا در فرودگاه) نزد مقامات مرزی. و مدرکی دریافت خواهید کرد که گواهی می کند که شما تقاضای پناهندگی کرده اید (Annexe ۲۵).
- در زندان و یا یک کمپ بسته، نزد رئیس آن محل. و مدرکی دریافت خواهید کرد که گواهی می کند که شما تقاضای پناهندگی کرده اید (Annexe ۲۶).

زمان ثبت تقاضای پناهندگی تان، یک مامور OE (اداره اتباع بیگانه) از شما عکس می گیرد. وی اثر انگشتان شما را نیز می گیرد. بدین ترتیب اداره اتباع بیگانه می تواند بررسی کند که آیا شما تا به حال در کشور دیگری از اتحادیه اروپا تقاضای پناهندگی کرده اید و یا از طریق کشور دیگری بجز بلژیک وارد اتحادیه اروپا شده اید. در چنین حالتی، اداره اتباع بیگانه می تواند درخواست کند که آن کشور اتحادیه اروپا تقاضای پناهندگی شما را تقبل کند. این روند توسط آنچه که "معاهده دوبلن" نام گرفته تنظیم می شود.

- اگر آن کشور تقاضای پناهندگی شما را بپذیرد، اداره اتباع بیگانه برگ عبوری به شما می دهد که بتوانید تا آن کشور سفر کنید.
- اگر آن کشور از تقبل تقاضای پناهندگی شما خودداری کند، بلژیک بررسی تقاضای پناهندگی شما را به عهده می گیرد.

بیماری سل

تمامی متقاضیان پناهندگی بالای پنج سال (بجز زنان باردار) مورد آزمایش تشخیص بیماری سل قرار می گیرند. پس از ارائه تقاضای پناهندگی تان، برای تشخیص این بیماری از ریه های شما رادیوگرافی

می شود. در طول اقامت شما در شبکه ساختارهای پذیرش (کمپ ها)، این آزمایش می تواند تکرار شود. افراد مبتلا به بیماری سل در بیمارستان بستری و معالجه می شوند تا از هر نوع خطر واگیری این بیماری اجتناب شود.

هویت و شرح ماجرا

OE (اداره اتباع بیگانه) مشخصات و شرح ماجرای شما را ثبت می کند. شما می بایستی هر مدرک تایید کننده اظهارات خود بویژه در مورد هویت، تابعیت، شرح ماجرا، اقامت احتمالی در یک کشور دیگر و دلایل تقاضای پناهندگی تان را ارائه کنید. هیچ یک از مدارک شخصی مهم خود را از بین نبرید چون این عمل می تواند روی بررسی تقاضای پناهندگی تان تاثیر نامساعد بگذارد.

زبان روند پناهندگی

OE (اداره اتباع بیگانه) تعیین می کند که روند تقاضای پناهندگی به چه زبانی باشد. در بلژیک این می تواند به زبان فرانسه یا هلندی باشد. زبان روند پناهندگی زبانی است که ماموران اداره اتباع بیگانه و سایر مراجع پناهندگی از آن در تماس با شما استفاده می کنند. همچنین تمامی مکاتبات با شما به این زبان انجام می شود. اعتراض احتمالی به یک تصمیم منفی نیز می بایستی به این زبان تسلیم شود.

- اگر به اندازه کافی به زبان هلندی یا فرانسه صحبت می کنید، این زبان خود بخود زبان روند پناهندگی می شود.
- اگر نه به هلندی و نه به فرانسه صحبت نمی کنید، می توانید از کمک یک مترجم برخوردار شوید. در این صورت، اداره اتباع بیگانه زبان روند پناهندگی را انتخاب می کند.

انتخاب محل اقامت

در طی تمامی روند پناهندگی، مراجع مربوطه باید بتوانند با شما تماس برقرار کنند. مکاتبات مربوط به تقاضای پناهندگی تان و نیز احضاریه برای مصاحبه و یا تصمیم گرفته شده در مورد تقاضای پناهندگی شما باید به موقع و به آدرس درست به دست شما برسند. به این جهت حائز اهمیت است که در چهارچوب ثبت تقاضای پناهندگی تان، شما می بایستی به اداره اتباع بیگانه اعلام کنید رسما کجا در بلژیک سکونت

دارید. این امر انتخاب محل سکونت نامیده می شود.

- این می تواند آدرس کمپ پناهندگی، یک آدرس شخصی و یا آدرس وکیل تان در صورت موافقت وی باشد.
- در صورت تقاضای پناهندگی در مرز و اقامت در یک کمپ بسته، خودبخود این کمپ به عنوان محل اقامت شما ثبت می شود.
- اگر در زندان تقاضای پناهندگی کرده اید، آدرس زندان به عنوان آدرس شما در نظر گرفته می شود.

پرسشنامه

بلافاصله پس از ثبت تقاضای پناهندگی تان، مامور OE (اداره اتباع بیگانه) از شما می خواهد تا پرسشنامه ای را پر کنید. پرکردن صحیح این پرسشنامه حائزاهمیت است. درواقع، کمیساریا ی ژنرال پناهندگان و بی میهنان (CGRA) بر اساس این پرسشنامه مصاحبه را آماده می کند.

- ما به شما توصیه می کنیم که پرسشنامه را در همان محل OE در حضور مامور اداره اتباع بیگانه و مترجم پر کنید. پس از پر کردن پرسشنامه، یک کپی از آن دریافت خواهید کرد.
- البته می توانید پرسشنامه را با خود ببرید و به تنهایی آن را پر کنید. ولی باید بدانید که در این حالت، مامور اداره اتباع بیگانه (OE) و مترجم نمی توانند در پر کردن آن به شما کمک کنند.

در ضمن، می توانید در پرسشنامه ذکر کنید که در مصاحبه CGRA مایل هستید که مخاطب شما خانم باشد یا آقا و یا اینکه مترجم شما خانم باشد یا آقا. باید دلیل این انتخاب خود را توضیح بدهید. کمیساریای پناهندگی در حد توان خود این تقاضای شما را در نظر خواهد گرفت.

مترجم مستقل و بی طرف است. وی صرفا گفته های شما به مامور مرجع پناهندگی و گفته های او به شما را ترجمه می کند. مترجم در روند پناهندگی که به شما مربوط می شود دخالت ندارد.

OE پرونده پناهندگی و پرسشنامه شما را به CGRA انتقال می دهد. CGRA محتوای تقاضای پناهندگی شما را بررسی می کند.

کمک یک وکیل

از همان ابتدای روند پناهندگی، می توانید مجانا از یک وکیل کمک بگیرید (به مرحله ٤ - همراهی، رجوع کنید).

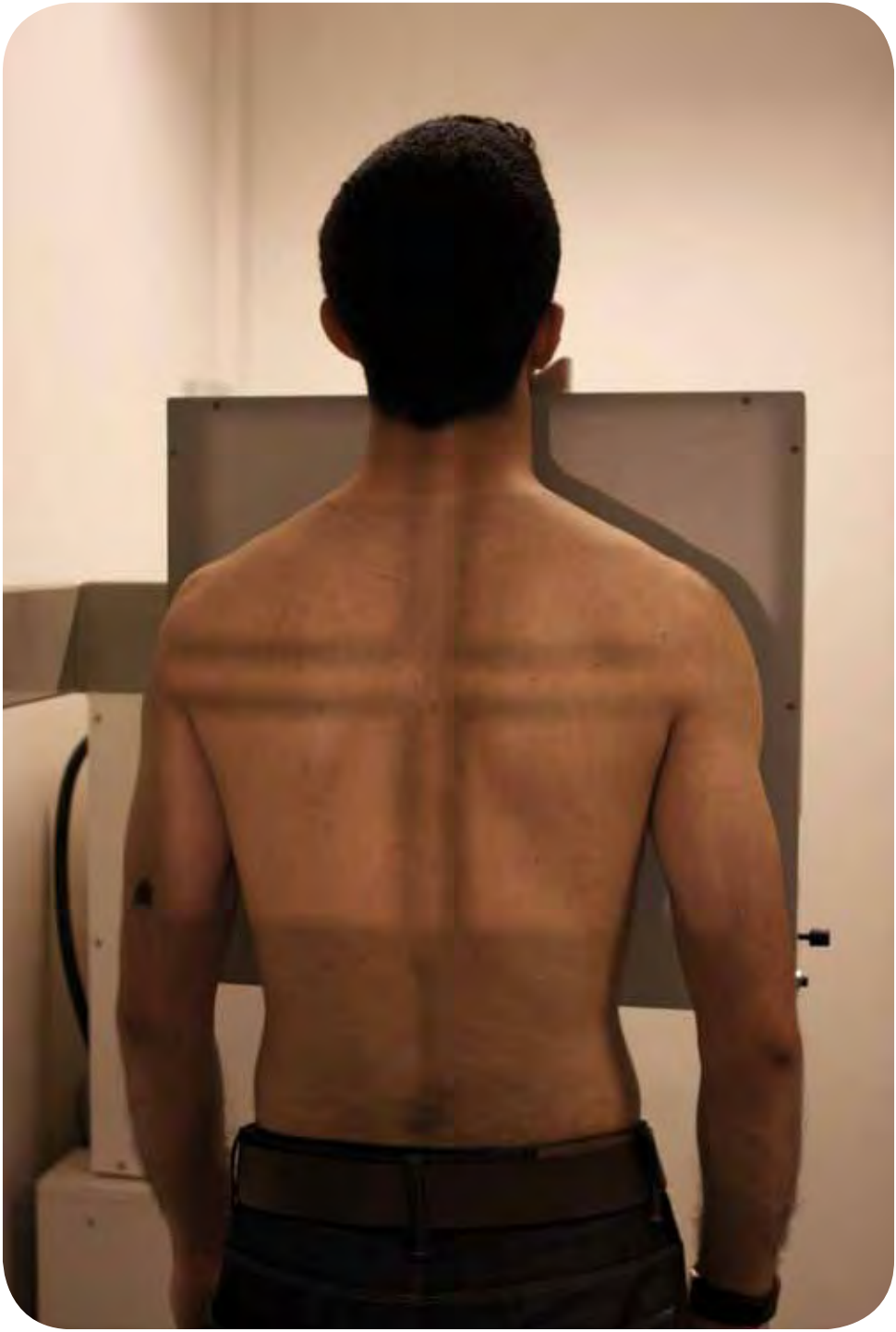
کشورهای امن

به سرکوب و آزار دست یازیده نشود و آنجا خطر واقعی آزار و اذیت شدید وجود نداشته باشد.
برای تعیین اینکه آیا یک کشور امن می باشد یا خیر، به وضعیت قانونی آن، اجرای قضا و حقوق و نیز شرایط سیاسی عمومی درون کشور توجه می شود.

از طریق سایت اینترنت کمیساریای ژنرال به آدرس زیر، می توانید لیست کشورهای هم اکنون امن تشخیص داده شده را بیابید :
http://www.cgvs.be/nl/veiligelanden vanherkomst

این لیست حداقل یک بار در سال بازبینی می شود و می تواند بر اساس وضعیت اخیر درون کشور ، به روز شود.

اگر شما تابعیت یکی از کشورهای امن را دارید، روند بررسی تقاضای پناهندگی شما مسیری شبیه آنچه که در این بروشور توضیح داده شده است را طی خواهد کرد. با این وجود باید توجه داشته باشید که از آنجایی که کشور مبدأ شما امن تشخیص داده شده است.



فرض بر این قرار می گیرد که شما نیازی به حمایت بین المللی ندارید. به این دلیل است که در جریان مصاحبه در کمیساریای ژنرال (به مرحله ۶ – مصاحبه مراجعه شود) شما می بایستی عناصری را ابراز دارید که به روشنی نشان دهند که در مورد مشخص شما، کشورتان نمی تواند امن در نظر گرفته شود.

در صورت ارائه تقاضای جدید پناهندگی (دومین یا بیشتر)، " فد آزیل" می تواند از اعطای محل اسکان امتناع کند. در این صورت، فقط حق برخورداری از درمان پزشکی را خواهید داشت. اگر کمیساریای ژنرال تصمیم به قابل بررسی بودن تقاضای جدید پناهندگی شما بگیرد، دوباره از محل اسکان برخوردار می شوید.

تقاضاهای پناهندگی متعدد

اگر شما قبلا در بلژیک تقاضای پناهندگی داده اید و این تقاضا با نتیجه منفی مختومه شده باشد و تقاضای پناهندگی جدیدی ارائه کنید این تقاضای جدید را متعدد می نامند. در این صورت روند بررسی آن به شرح زیر تطبیق داده می شود :

- یک مأمور اداره اتباع بیگانه اظهارات شما در مورد عناصر جدیدی که می خواهید عنوان کنید و اینکه به چه دلایلی این عناصر قبلاً مطرح نشده بوده اند را ثبت می کند. این عناصر جدید می بایستی به شکل تعیین کننده ای این احتمال را افزایش دهند که شما بتوانید مدعی کسب پناهندگی یا حمایت جانبی شوید. سپس پرونده شما به کمیساریای ژنرال ارجاع داده می شود.

- بر اساس اظهارات شما، قبل از هر چیز کمیساریای ژنرال تصمیم می گیرد که آیا تقاضای متعدد شما قابل بررسی هست یا نه. قاعدتاً این تصمیم صرفاً روی اظهارات کتبی شما که در اداره اتباع بیگانه ثبت شده است اتکا می کند و نتیجتاً بدون مصاحبه. با این وجود، در چهارچوب بررسی مقدماتی و برای اینکه بتوان در مورد قابل بررسی بودن احتمالی آن نظر داد، ممکن است تصمیم به انجام مصاحبه هم گرفته شود. اگر کمیساریای ژنرال تصمیم به قابل بررسی بودن تقاضای جدید پناهندگی شما بگیرد، قاعدتاً به یک مصاحبه جدید در ژرفا دعوت خواهید شد (به مرحله ۶ – مصاحبه مراجعه شود).

یادداشت ها

مرحله ۲ : تعیین محل اسکان

پس از ارائه تقاضای پناهندگی خود به اداره اتباع بیگانه (OE) به سرویس انتقال (دیسپاچینگ) در همان ساختمان مراجعه می کنید. این سرویس یک جا در یک کمپ به شما اختصاص میدهد و در آنجا می توانید از کمک های مادی برخوردار شوید.

به عنوان متقاضی پناهندگی، شما از حق پذیرش و اسکان در دوران بررسی تقاضای پناهندگی تان برخوردار هستید. مجموعه محل های پذیرش و اسکان توسط یک سازمان وابسته به دولت بلژیک: Fedasil (آژانس فدرال برای پذیرش متقاضیان پناهندگی) اداره می شوند.

برای شما نیز مانند تمامی متقاضیان پناهندگی یک "محل اجباری ثبت نام" (که آن را "کد ۲۰۷ " هم می نامند) تعیین می شود. این محل معمولا یک Fedasil و یا صلیب سرخ است. درآنجا کمک های مادی دراختیار شما قرار داده می شود: کمپ محل اسکان، غذا، لباس، مددکاری اجتماعی، حقوقی، پزشکی و اداری. تقریبا ٤٠ کمپ در بلژیک وجود دارد.

تعیین یک محل اجباری ثبت نام، مانع جابجایی آزادانه شما در قلمرو کشور بلژیک نیست. در دوران اقامت خود، می توانید با رعایت مقررات داخلی محل، وارد و خارج شوید.

انتخاب محل اسکان

زمان انتخاب محل اسکان برای شما، سرویس انتقال (دیسپاچینگ) به موارد زیر توجه دارد:

- تعداد جای خالی در آن روز.
- وضعیت شما، برای اینکه محل اسکان مناسبی داشته باشید. به ویژه به وضعیت خانوادگی شما، سن بچه ها، وضعیت سلامتی و آشنایی شما با یکی از زبان های ملی بلژیک (فرانسه، هلندی و آلمانی) توجه می شود.

شما مجبور نیستید به ساختار پذیرش (کمپ) تعیین شده بروید. اگر تصمیم بگیرید که به آنجا نروید، از کمک های مادی بجز خدمات درمانی که برای همه تضمین شده است، برخوردار نخواهید شد.

ارزیابی محل اسکان شما

مددکار اجتماعی شما (رجوع شود به مرحله ٤ – همراهی) وضعیت تان را ارزیابی می کند. این ارزیابی که در ۳۰ روز اول تخصیص اولین ساختار

پذیرش (کمپ) و سپس در تمامی دوران اسکان شما صورت می گیرد، تعیین می کند که آیا این ساختار با نیازهای شما هماهنگی دارد یا خیر. در صورت عدم هماهنگی، محل اسکان شما مطابقت داده می شود و یا اینکه شما به یک محل پذیرش دیگر انتقال داده خواهید شد.

برای افراد "آسیب پذیر" (مانند افراد صغیر تنها، پدر یا مادر تنها به همراه فرزند یا فرزندانش، افراد معلول، سال خوردگان، زنان باردار، قربانیان سوء استفاده از وجود انسانی و افرادی که مورد شکنجه و سایر اشکال خشونت روانی، جسمی یا جنسی واقع شده اند) توجه ویژه ای در نظر گرفته شده است. این افراد می توانند از همراهی خاص بهره مند شوند و یا اینکه به مراجع تخصصی هدایت می شوند که در آنجا بتوانند از پی گیری مناسب و کمک مادی تضمین شده بهره ببرند.

شما نیز پس از چهار ماه اقامت در یک ساختار پذیرش (کمپ) همگانی، می توانید تقاضای اسکان در یک محل شخصی بدهید. البته به تعداد جای خالی در آن لحظه توجه می شود (رجوع شود به مرحله ۸ – محل اسکان شخصی).

برای گردهم آوردن تمامی اعضای خانواده، محل ثبت نام نیز می تواند تغییر داده شود. نهایتا، در پی یک تصمیم تنبیهی ناشی از مثلا عدم رعایت مقررات اجرایی ساختار پذیرش نیز می توان شما را به یک محل پذیرش (کمپ) دیگر انتقال داد.

سوء استفاده از وجود انسانی

قربانیان "سوء استفاده از وجود انسانی" (متقاضی پناهندگی و غیر متقاضی پناهندگی) می توانند از پذیرش خاصی بهره مند شوند.

یک قربانی سوء استفاده از وجود انسانی، فردی است که مورد "بهره کشی" (شخصی از ضعف و وضعیت آسیب پذیری او سودجویی کند) واقع شده است. این می تواند بهره کشی جنسی (فحشا یا پورنوگرافی کودکان) یا بهره کشی از طریق کار (مثلا در بخش کارهای ساختمانی، در رستوران ها و یا خدمتکاری خانگی) باشد.

قوانین بلژیک، سوء استفاده از وجود انسانی را مجازات می کند. مراجع، فعالانه با قاچاقچیان و شبکه ها مبارزه می کنند و به قربانیان کمک می کنند. به عنوان قربانی، شما حق برخورداری از کمک ویژه در مراکز پذیرش تخصصی را دارید. این مراکز در مجموعه ساختارهای پذیرش سنتی قرار ندارند. به عنوان قربانی، امنیت شما تضمین شده است چون آدرس محل زندگی شما محرمانه نگهداری می شود.

نکات وابسته به سوء استفاده از وجود انسانی، نکات اطلاعاتی مهمی برای تقاضای پناهندگی شما هستند. تردید نکنید و در جریان مصاحبه های مراجع پناهندگی در این مورد صحبت کنید.

فکر می کنید که قربانی سوء استفاده از وجود انسانی هستید؟ یک قربانی را می شناسید و یا می خواهید به یک قربانی کمک کنید؟ با مددکار اجتماعی خود در این مورد صحبت کنید یا با یکی از این مراکز تخصصی تماس بگیرید:

در بروکسل PAG - ASA (02-511 64 64)

در لیژ Sürya (04-232 40 30)

در آنتورپن Payoke (03-201 16 90)

مرحله ۳: مرکز پذیرش (کمپ پناهندگی)

در محل پذیرشی که برای شما تعیین شده است مستقر شده اید: قاعدتا مرکزی همگانی که توسط Fedasil یا صلیب سرخ اداره می شود.

مرکز پذیرش (کمپ) محلی "باز" است: می توانید آزادانه در داخل و خارج از مرکز جابجا شوید.

با هم زندگی کردن (زندگی جمعی)

در محل پذیرش (کمپ) شما با ساکنین دیگر زندگی می کنید. در آنجا تنوع بزرگی از ملیت ها، مذاهب و سنین مختلف می یابیم. خانواده ها ی بچه دار، زنان و مردان مجرد همه در کنار هم زندگی می کنند. بنابراین از شما دعوت می شود که در زندگی جمعی شرکت داشته باشید و بویژه شما مسئول نظافت، حفظ و نگهداری اتاق تان هستید.

به عنوان یکی از ساکنین محل، دارای حق احترام به زندگی خصوصی و خانوادگی تان هستید. در ساختارهای پذیرش، اعتقادات فلسفی و مذهبی شما در حد اعلای بی طرفی مورد احترام هستند. خانواده ها گردهم می آیند: محل های زندگی خاصی برای رعایت زندگی خانوادگی در نظر گرفته شده اند.

غذا و لباس

مراکز پذیرش دارای رستوران هستند: هر روز سه وعده غذا داده می شود. در بعضی موارد، مثلا برای رعایت اعتقادات مذهبی، غذاهای خاصی می تواند داده شود. لوازم بهداشتی لازمه و در صورت نیاز لباس نیز به شما داده می شود. این مراکز دارای انبار لباس هستند و در آنجا می توانید لباس های دست دوم دریافت کنید.

مقررات انظباطی داخلی

موقعی که به مرکز (کمپ) می رسید، یکی از اعضای پرسنل، عملکرد داخلی محل را به شما توضیح می دهد. یک نسخه از مقررات انظباطی داخلی به شما داده می شود. این مقررات حقوق شما به عنوان ساکن محل و نیز مقررات لازم الاجرا را به شما توضیح می دهد و یک سری اطلاعات مفید (مثلا ساعات کار رستوران و پزشک) و نام افراد تماس را به شما می دهد.

تنبیه

در صورت عدم رعایت این مقررات، مرکز پذیرش (کمپ) می تواند برای حفظ نظم، امنیت و آسایش در کمپ، برخی اقدامات تنبیهی در مورد شما به کار ببندد.

تنبیهات مختلفی وجود دارد که بر اساس ماهیت و اهمیت تخلف و با در نظر داشتن شرایط مربوطه تغییر می کنند. در صورتی که مورد تنبیه واقع شوید، مدیریت کمپ این تصمیم را کتبا و با ذکر دلایل به شما اعلام می کند. این تنبیهات مختلف می توانند به شکل اخطاریه، محرومیت موقت از برخی فعالیت ها و خدمات جمعی، ممانعت از ورود به برخی سرویس ها، اجبار به انجام برخی کارهای "عام المنفعه" و یا انتقال به یک ساختار پذیرش دیگر باشند. شما امکان اعتراض به تصمیم تنبیهی که علیه شما گرفته شده است را دارید. مددکار اجتماعی می تواند اطلاعات بیشتری در مورد روند اعتراض به شما بدهد.

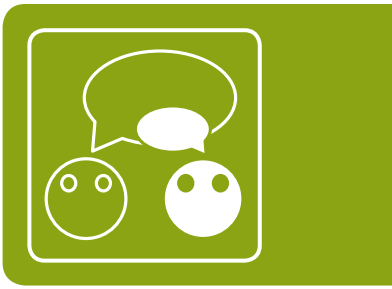
شکایات

اگر از شرایط زندگی خود در ساختار پذیرش (کمپ) (ساختمان و تاسیسات، بهداشت، عدم زندگی خصوصی، امنیت ...) یا نحوه اجرای مقررات انظباطی داخلی راضی نیستید، می توانید شکایت کنید.

شما می توانید شکایت خود را به مدیر کمپ ارائه کنید. با رعایت روندی که کمپ اعلام کرده است، می توانید شکایت خود را شفاها یا کتبا تسلیم کنید. در ضمن می توانید از وکیل خود بخواهید وی این شکایت را وارد کند.

پس از هفت روز از زمان دریافت شکایت تان، از جانب مدیر کمپ پاسخی دریافت خواهید کرد (مثلا برای شکایتی که روز دوشنبه وارد شده است، پاسخ روز دوشنبه هفته بعد داده خواهد شد). شکایت شما موجه یا غیرموجه تلقی خواهد شد. اگر شکایت (بخشا) موجه باشد، راه حل های پیشنهادی دریافت خواهید کرد.

اگر که در مهلت در نظر گرفته شده پاسخی دریافت نکنید، می توانید شکایتی کتبی در حد مرکزی وارد کنید. مددکار اجتماعی می تواند این روند را به شما متذکر شود.



مرحله ۴ : همراهی

در مرکز پذیرش (کمپ)، شما حق برخورداری از همراهی اجتماعی فردی، کمک حقوقی، پزشکی و در صورت نیاز کمک روان شناسانه دارید.

همراهی اجتماعی

موقع رسیدن به مرکز پذیرش (کمپ)، یک مددکار اجتماعی برای شما تعیین می شود که در تمامی دوران اقامت شما در آن مرکز، شخصا کمک وهمراهی شما را به عهده خواهد داشت.

مددکار اجتماعی به شما اطلاعات عملی می دهد و در مورد روند پناهندگی و عواقب تصمیمات شما در چهارچوب این روند، شما را مطلع می کند. در ضمن، وی در مورد پیشبرد اداری پرونده کمک تان می کند. اگر که در وضعیت وخیم و بحرانی قرار بگیرید، او می تواند شما را به سوی سرویس های تخصصی (مثلا یک روان شناس) هدایت کند.

به محض رسیدن یک پرونده اجتماعی در مورد شما باز می شود. این پرونده شامل تمامی مدارک مفید برای همراهی شماست. مددکار اجتماعی این پرونده را به روز می کند. اگر به یک محل پذیرش دیگر بروید، پرونده اجتماعی شما به این ساختار جدید منتقل می شود. در صورت تقاضا حق دارید یک کپی از این پرونده را دریافت کنید.

کمک زبانی

اگر به هیچ یک از زبان های ملی (فرانسه، هلندی یا آلمانی) صحبت نمی کنید، می توانید تقاضای کمک یک مترجم را بکنید که به شما اجازه خواهد داد تا بهتر با مددکار اجتماعی خود تماس برقرار کنید.

کمک حقوقی

به عنوان متقاضی پناهندگی شما حق برخورداری از کمک حقوقی را دارید. با توجه به پیچیدگی روند پناهندگی، جستجوی هر چه سریع تر کمک تخصصی مهم است. این حائز اهمیت است که وکیل شما به زبان روند پناهندگی مسلط باشد (فرانسه یا هلندی).

شما می توانید خودتان یک وکیل انتخاب کنید ولی این بسیار مهم است که از قبل با وی در مورد هزینه کارش به توافق رسیده باشید. به این ترتیب از هرمجادله آتی پیشگیری کرده اید.

شما می توانید به یک وکیل رایگان نیز مراجعه کنید. در این صورت سه امکان وجود دارد:

- خودتان با یک وکیل تماس بگیرید و از او بپرسید آیا حاضر است تقاضا دهد که بتواند بطور رایگان به شما کمک کند.
- از یک مددکار اجتماعی مرکز پذیرش (کمپ) بخواهید تا برای تعیین یک وکیل مجانی اقدام کند.
- به "دفتر کمک حقوقی" منطقه سکونت خود مراجعه و تقاضای تعیین وکیل بکنید.

در مصاحبه شما در اداره اتباع بیگانه، وکیل تان نمی تواند حضور داشته باشد. برعکس، در CGRA حضور مصاحبه وکیل شما مجاز است.

از همان ابتدای روند پناهندگی، بهتر است شرح ماجرای خود را بنویسید. وقایعی را که از سرگذرانده اید و شما را مجبور به ترک کشورتان کرده اند ذکر کنید. اگر مدارک و عناصری در اختیار دارید که می توانند ماجرای شما را ثابت کنند، بهتر است آنها را ذکر کنید. سپس می توانید این متن را ترجمه کرده و در اختیار وکیل تان قرار دهید تا او بتواند بهتر پرونده شما را آماده کند.

وکیل شما، انجمن های کمک به پناهندگان و یا نمایندگان کمیساریای عالی سازمان ملل متحد برای پناهندگان (UNHCR) می توانند در چهارچوب امکانات وشرایط ساختار پذیرش (کمپ)، با شما در کمپ ملاقات داشته باشند.

بازگشت داوطلبانه

در دوران اقامت در مرکز پذیرش (کمپ)، همواره امکان بازگشت داوطلبانه به کشور متبوع خود را دارید. به کسانی که تصمیم به بازگشت داوطلبانه می گیرند کمک می شود. برای اطلاعات بیشتر: رجوع شود به مرحله ۲۱ – بازگشت.

کمک پزشکی

یک تیم پزشکی (پزشک و پرستار) در مرکز پذیرش (کمپ) حضور دارد. اگر وضعیت سلامتی شما ایجاب کند، پزشک می تواند شما را به یک بیمارستان یا سرویس تخصصی بفرستد. اگر با تصمیمی از جانب پزشک موافق نیستید، می توانید اعتراضیه بدهید. مددکار اجتماعی تان مراحلی را که باید طی شوند به شما نشان خواهد داد.

- پرونده پزشکی شما مرتبا به روز می شود و در مرکز پذیرش نگهداری می شود. شما می توانید این پرونده را مطالعه و یا تقاضای دریافت یک کپی از آن را بکنید. اگر محل پذیرش شما عوض شود، پرونده پزشکی تان به محل جدیدی که برای شما تعیین شده است منتقل می شود.
- شما همواره می توانید به پزشک دیگری غیر از کسی که برای ساختار پذیرش (کمپ) کار میکند و یا از طریق کمپ معرفی شده است مراجعه کنید. ولی در این حالت، خودتان باید هزینه های پزشکی مربوطه را بپردازید.

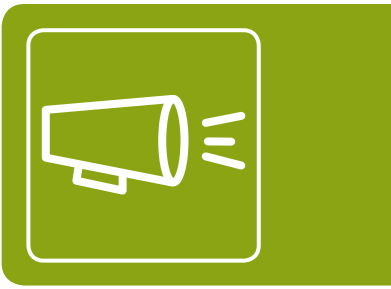
کمک پزشکی برای کسانی که در محل پذیرش (کمپ) تعیین شده سکونت ندارند

حتی در صورتی که شما تصمیم بگیرید در محل پذیرش (کمپ) تعیین شده اقامت نگزینید، حق برخورداری از خدمات درمانی را در تمامی دوران روند پناهندگی حفظ خواهید کرد. در این حالت، شما می توانید به یک پزشک (یا یک بیمارستان) به انتخاب خودتان مراجعه کنید. نزد پزشک، برای نشان دادن حق خود برای برخورداری از کمک پزشکی ، شما همواره بایستی اصل «Annexe» (مدرکی که اداره اتباع بیگانه در چهرچوب تقاضای پناهندگی تان به شما داده است) خود را به پزشک نشان بدهید. در صورت رفتن به بیمارستان، به سرویس مددکاری اجتماعی (سرویس سوسیال) آن بیمارستان مراجعه کنید (همچنان با به همراه داشتن «Annexe» خود).

- قبل از اقدام به درمان، پزشک باید نخست موافقت Fedasil را بگیرد. به این ترتیب پزشک می داند که Fedasil هزینه درمان را به عهده خواهد گرفت. پزشک شما می تواند با Fedasil (سلول "هزینه های پزشکی") با شماره تلفن 00 43 213-02 یا شماره فاکس 12 44 213-02 و یا به آدرس ایمیل medic@fedasil.be تماس بگیرد.
- اگر احتیاج به درمان اورژانس دارید، این موافقت لازم نیست. در این حالت، پزشک یک فرم گواهی پر می کند که در آن مشخصا قید می نماید که این درمان اورژانس بوده است و آن را به Fedasil می فرستد.

کمک روان شناسانه

شما می توانید از کمکی روان شناسانه بهره مند شوید (به ویژه برای کمک به غالب آمدن بر یک ناخوشی، استرس، رنج و بیماری، ...). پزشک کمپ یا مددکار اجتماعی تان می توانند شما را به سوی یک شخص متخصص یا یک مرکز تخصصی هدایت کنند. در صورت احساس چنین نیازی، در این مورد صحبت کنید.



مرحله ۵ : احضاریه

CGRA (کمیساریای ژنرال) شما را به یک مصاحبه دعوت می کند. وکیل شما می تواند در این مصاحبه حضور داشته باشد. اگر نمی توانید در مصاحبه حاضر شوید، بایستی به CGRA اطلاع و به یک استعلام جواب بدهید.

نامه احضاریه

CGRA (کمیساریای ژنرال) مرجع مرکزی روند پناهندگی در بلژیک است. این تنها مرجع صلاحیت دار برای بررسی محتوای تقاضای پناهندگی شماست. CGRA تقاضای پناهندگی شما را به شیوه ای بی طرفانه و مستقلارزیابی می کند.

در طول روند، CGRA حداقل یک بار شما را به مصاحبه در دفتر خود در بروکسل دعوت می کند. این مصاحبه می تواند صبح یا بعدازظهرانجام شود. احضاریه به آدرسی که شما به عنوان محل اقامت قید کرده اید ارسال می شود.

- اگر در یک مرکز پذیرش (کمپ) اقامت دارید، CGRA دعوتنامه را برای مدیر کمپ فاکس می کند. سپس مدیر کمپ دعوتنامه را به شما می دهد.
- اگر در یک آدرس شخصی اقامت دارید، احضاریه خود را با پست سفارشی دریافت خواهید کرد.

اگر وکیل دارید، وی می بایستی به CGRA اطلاع دهد که در روند پناهندگی شما دخالت می کند. وکیل شما یک کپی از هر نامه ای (مثلا نامه احضار به مصاحبه) که CGRA برای شما می فرستد دریافت می کند. معمولا CGRA دعوتنامه را سه هفته قبل از مصاحبه برای شما می فرستد.

نمی توانید در مصاحبه حاضر شوید

ممکن است که نتوانید روز مقرر در مصاحبه CGRA حاضر شوید، مثلا چون در بیمارستان هستید.

در این حالت ، شما موظف هستید مدرکی (مثلا گواهی پزشکی) را که نشان می دهد امکان حضور نداشته اید با پست سفارشی CGRA بفرستید. در ضمن می بایستی به این گواهی مدرکی ضمیمه کنید که در آن تمامی اطلاعات درباره به تقاضای پناهندگی تان (مثلا دلایل فرارتان) را داده باشید. در واقع این احتمال وجود دارد CGRA تقاضای پناهندگی که شما را براساس این اطلاعات کتبی بررسی کند و شما به یک مصاحبه دوم دعوت نشوید.

شما این نامه را ترجیحا قبل از روز مصاحبه با پست سفارشی CGRA می فرستید. به این ترتیب، کمیساریای ژنرال به (CGRA) ازتدارک بی جهت تمامی مقدمات مصاحبه (احضار مترجم، ...) در شرایطی که شما نمی توانید حضور داشته باشید، خودداری می کند.

ممکن است یک پاسخ منفی دریافت کنید:

- در صورتی که طی دو هفته بعد از روز پیش بینی شده برای مصاحبه، دلیل قابل قبولی برای غیبت خود CGRA به ارائه نداده باشید.
- یا طی یک ماه بعد از روز پیش بینی شده برای مصاحبه، نسبت به استعلام واکنشی نشان ندهید.

یادداشت ها

مرحله ۶ : مصاحبه

CGRA (کمیساریای ژنرال) شما را به یک مصاحبه دعوت می کند. طی این مصاحبه، شما می توانید دلایل ترک کشورتان را توضیح بدهید. مترجم، سوال های کارمند مرجع پناهندگی و اظهارات شما را ترجمه می کند. وکیل شما یا یک فرد معتمد می توانند در مصاحبه حضور داشته باشد. این کارمند براساس اطلاعاتی که شما در طول مصاحبه می دهید تقاضای پناهندگی تان را ارزیابی می کند. او تقاضای شما را بر اساس معیارهای کنوانسیون ژنو می سنجد و بررسی می کند آیا شما واجد شرایط اخذ حمایت تکمیلی هستید. در صورت تمایل، می توانید قبل از اینکه تصمیمی گرفته شود به روند پناهندگی خاتمه دهید.

مصاحبه در CGRA در بروکسل برگزار می شود. اگر شما در یک کمپ بسته یا در زندان هستید، مامور CGRA دفتر آمده و در آنجا مصاحبه را انجام می دهد.

مصاحبه لحظه مهمی در روند پناهندگی شماست. طی این گفتگو شما توضیح می دهید که به چه دلیلی کشور متبوع خود را ترک کرده اید. کارمند CGRA سوال های تکمیلی از شما خواهد کرد. بدین ترتیب او می تواند آنچه را که شما مشخصا در صورت بازگشت به کشور متبوع تان از آن هراس دارید بررسی کند. این مهم است که در طول مصاحبه همکاری کامل کنید و به سوال هایی که از شما می شود به روشنی پاسخ دهید.

در آغاز مصاحبه، کارمند CGRA توجه شما را به وظایف تان جلب می کند. شما بایستی حقیقت را بگویید چرا که عواقب اظهارات دروغ یا اظهارات اشتباه می تواند رد کردن تقاضای پناهندگی شما باشد. همچنین، شما بایستی برای اثبات (از طریق اسناد ومدارک) هویت، اصلیت و تابعیت، مسیر سفر و وقایعی که عنوان می کنید، هر چه که ممکن است انجام دهید.

تمامی اطلاعاتی را که شما در طول مصاحبه می دهید بطور محرمانه بررسی می کند. این شامل مدارکی که CGRA ارائه می کنید نیز می شود: این مدارک با احتیاط لازم و احترام به زندگی خصوصی شما بررسی می شوند.

وکیل شما می تواند در مصاحبه در CGRA حضور داشته باشد. در عین حال، او در جریان مصاحبه حق مداخله ندارد. در در پایان مصاحبه، او حق دارد توضیح دهد که به چه دلیل شما استحقاق اخذ پناهندگی یا حمایت

تکمیلی را دارید. به طور مشروط، یک فرد معتمد می تواند در مصاحبه حضور داشته باشد. برای این امر شما می بایستی قبلا از CGRA تقاضای مجوز بکنید.

مصاحبه به زبانی که در آغاز روند پناهندگی تعیین شده است برگزار می شود. در صورتی که در اداره اتباع بیگانه (OE) اعلام کرده باشید که مترجم می خواهید، CGRA یک مترجم هم احضار خواهد کرد.

- مترجم بی طرف و متعهد به رازداری شغلی است.
- وظیفه مترجم صرفا ترجمه آنچه که شما می گویید و آنچه که کارمند CGRA می گوید است بدون آنکه چیزی اضافه یا کم کند یا تغییر بدهد.
- مترجم به هیچ عنوان در ارزیابی پرونده پناهندگی شما مداخله نمی کند و بنابراین هیچ نفوذی روی تصمیم نهایی ندارد.

کارمند CGRA براساس سوال ها واظهارات شما گزارشی ازمصاحبه تهیه می کند. شما (یا وکیل تان) می توانید از CGRA تقاضای مطالعه پرونده و دریافت کپی مدارک منتج از پرونده (مثلا کپی گزارش مصاحبه) را بکنید.

یک مصاحبه می تواند سه الی چهار ساعت بطول انجامد. در صورت لزوم می توان شما را برای یک مصاحبه دوم نیز دعوت کرد.

اگر شما با همسر یا شریک زندگی خود در بلژیک بسر می برید، CGRA هر دوی شما را در یک روز به مصاحبه دعوت می کند. کارمند CGRA با هر نفر جداگانه مصاحبه می کند.

برای اینکه مصاحبه به خوبی انجام شود، ترجیحا بهتر است کودکان خردسال حضور نداشته باشند.

- اگر فرزند خردسال دارید، توصیه می کنیم آنها را روز مصاحبه به همراه خود به CGRA نیاورید.

- اگر در آن روز راهی برای نگهداری از فرزندان تان پیدا نمی کنید، می توانید آنها را به مهد کودک
- بسپارید. در آنجا از کودکان یک تا دوازده ساله در طول مصاحبه نگهداری می شود. CGRA

بررسی تقاضای پناهندگی

بعد از مصاحبه، CGRA به بررسی تقاضای پناهندگی شما می پردازد CGRA کنترل خواهد کرد که آیا:.

۱. اظهارات شما با واقعیت مطابقت دارند / قابل اعتماد هستند.
۲. تقاضای شما منطبق با معیارهای کنوانسیون ژنو مربوط به پناهندگان است یا اینکه شما می توانید مدعی حمایت تکمیلی باشید.

در صورت قابل اعتماد بودن اظهارات تان، کارمند CGRA بررسی می کند آیا شما کشورتان را بخاطر هراس واقعی از آزار و تعقیب ترک کرده اید:

- به خاطر ملیت تان.
- به خاطر نژادتان.
- به خاطر اعتقادات مذهبی و سیاسی تان.
- یا به خاطراینکه به یک گروه اجتماعی خاص تعلق دارید.

در صورتی که تقاضای شما با این معیارها منطبق نباشد، این کارمند بررسی می کند آیا می توانید مدعی حمایت تکمیلی باشید. شما زمانی می توانید مدعی این وضعیت باشید که در صورت بازگشت احتمالی به کشور متبوع تان در معرض خطر واقعی و شدید قرار بگیرید. این خطرهای واقعی عبارتند از:

- حکم مرگ یا اعدام.
- شکنجه یا رفتار غیر انسانی یا تحقیرآمیز.
- تهدید شدید زندگی تان بر اثر خشونت های ناشی از درگیری های مسلحانه داخلی و بین المللی.

کارمند CGRA که تقاضای پناهندگی شما را بررسی می کند دارای یک مدرک تحصیلی دانشگاهی است و در امر پناهندگی تخصص دارد. او شناخت عمیقی از وضعیت کشورهای متبوع متقاضیان پناهندگی دارد. او بررسی می کند آیا اسناد ومدارکی که شما تحویل داده اید متناسب و واقعی هستند. براساس اطلاعات بسیار عمیق، او اظهارات شما را با وضعیت عمومی کشورتان مواجه می کند.

کارمند CGRA از کمک یک تیم محقق بهره مند است که با دقت بسیار اخبار سیاسی و وضعیت حقوق بشر در کشور متبوع شما را دنبال می کنند.

CGRA تلاش می کند که هر چه سریعتر تصمیم بگیرد. این مرجع، تقاضای پناهندگی شما را در جزئیات آن بررسی می کند. گاهی اوقات به لحاظ لزوم تحقیقات عمیق تر، تصمیم گیری سریع امکان ندارد. در این حالت ممکن است چندین ماه طول بکشد تا تصمیم CGRA را دریافت کنید.

کارمند CGRA که با شما مصاحبه کرده است تصمیمی را به سرپرست خود پیشنهاد می کند. این شخص به نوبه خود محتوی، دلایل و انگیزه های این تصمیم را کنترل می کند. اگر این سرپرست موافقت خود را اعلام کند، این تصمیم برای امضا به کمیسر ژنرال (رئیس کل کمیساریا) یا یکی ازمعاونین او ارائه می شود. آنها هستند که تصمیم نهایی را می گیرند.

پس گرفتن تقاضای پناهندگی

در هر زمانی از روند پناهندگی، می توانید داوطلبانه تقاضای خود را پس بگیرید. برای اینکار باید فرمی را امضا کنید که در آن تقاضای پناهندگی خود را پس می گیرید.

این فرم را می توانید روی سایت اینترنت CGRA بیابید: www.cgra.be

اگر پیش از دریافت تصمیم CGRA، داوطلبانه به کشور متبوع خود برگردید یا در طول روند پناهندگی اجازه اقامت دریافت کرده اید ("رگولاریزه" شده اید) CGRA تقاضای پناهندگی شما را پس گرفته شده (در صورت موافقت شما) تلقی می کند.

مرحله ۷: زندگی در کمپ پناهندگی (مرکز پذیرش)

اجازه کار داشتن شرایط خاصی می طلبد. شما بلافاصله اجازه کار ندارید ولی در مرکز پذیرش (کمپ) می توانید وظایف مختلفی را به عهده بگیرید. در قبال آن نیز مبلغی پول دریافت می کنید. یک "کمک مالی" روزانه نیز در نظر گرفته شده است. مانند همه افراد از لحاظ سنی صغیر در بلژیک، فرزندان شما نیز باید به مدرسه بروند.

کار و دوره های آموزشی

به عنوان متقاضی پناهندگی، شما فقط تحت شرایط خاصی حق کار دارید. فقط کسانی که شش ماه بعد از ارائه تقاضای پناهندگی خود هنوز جوابی دریافت نکرده اند می توانند تقاضای اجازه کار کنند. در این زمان، در صورت اقامت در یک ساختار پذیرش (کمپ)، می توان از شما تقاضای مشارکت (بر اساس میزان درآمدتان) در هزینه های اقامت تان در کمپ را کرد. چنانچه درآمد شما از مبلغ خاصی بالاتر باشد، ساختار پذیرش می تواند به حق برخورداری شما از کمک های مادی پایان دهد.

مددکار اجتماعی شما می تواند اطلاعات بیشتری در مورد این حق و نتایج آن به شما بدهد.

طی این دوران شما می توانیدهمواره دوره های آموزشی را طی کنید (کلاس زبان، کامپیوتر، خیاطی، آشپزی، دوره های فنی، ...). این دوره ها در داخل یا خارج از مرکز پذیرش (کمپ) برگزار می شوند.

کمک مالی روزانه

این مبلغی پول است که میزان آن را قانون تعیین می کند و هر کسی حق برخورداری از آن را دارد. کمک مالی روزانه (یا "پول توجیبی") را معمولا یک بار در هفته یکی از کارکنان ساختار پذیرش (کمپ) به شما تحویل می دهد. کودکان نیز حق برخورداری از یک کمک مالی روزانه را دارند (مبلغ آن بر اساس سن و رعایت تحصیل اجباری از جانب آنها متغیر است).

خدمات همگانی (جمعی)

در مرکز پذیرش (کمپ)، امکان انجام برخی خدمات همگانی را دارید. اینها کارهای روزانه ای هستند که در قبا ل آن مبلغی پول به علاوه پول توجیبی دریافت می کنید. از جمله این کارها می توان مثلا نظافت قسمت های عمومی (راهروها، سالن غذاخوری، ...)، تقسیم غذا، کمک به سرویس های مختلف (رختشویی، تدارکات) و ... را ذکر کرد.

خدمات همگانی اجباری نیستند: داوطلبانه است. پرسنل کمپ سازماندهی این خدمات را به عهده دارد. در ضمن، آنها به این توجه دارند که همه ساکنین امکان انجام خدمات همگانی را داشته باشند. در قبا ل خدمات همگانی می توانید تا سقف معینی پول دریافت کنید. این مبلغ ماهانه است و از قبل تعیین شده است.

تحصیل اجباری برای بچه ها

تمام بچه های بین شش تا هجده ساله باید به مدرسه بروند.انتخاب مدرسه با موافقت والدین صورت می گیرد. بسته به اینکه مدرسه در کدام منطقه قرار داشته باشد، درس ها به زبان فرانسه،

هلندی یا آلمانی داده می شوند. برای کودکان سه تا پنج ساله مدرسه اجباری نیست ولی اکثریت کودکان بلژیکی در مدارس ثبت نام شده اند.

در صورتی که مدرسه امکان برگزاری "کلاس پذیرش" را داشته باشد، فرزند شما براساس میزان آشنایی او به زبان و سطح درسی اش در این کلاس ثبت نام می شود. در این کلاس، درس ها طوری داده می شوند که فرزند شما قبل از پیوستن به کلاس های معمولی، به سطح معینی رسیده باشد.

قاعدتا هزینه های تحصیلی را مرکز پذیرش (کمپ) به عهده می گیرد. این هزینه ها بویژه شامل لوازم درسی (کتاب، کاغذ، لباس ورزش، ...) و هزینه های مربوط به فعالیت های اجباری است که مدرسه سازمان می دهد (غذا، جابجایی).

به عنوان والدین، شما مسئول تحصیل فرزند خود هستید. مرکز پذیرشی (کمپی) که در آن سکونت دارید می تواند کمک لازم را به شما بکند. بدین ترتیب، مثلا در برخی مراکز پذیرش، پرسنل "کلاس تکلیف" برگزار می کند تا به فرزندان شما در انجام تکالیف مدرسه شان کمک کند).

فعالیت های تفریحی

در مراکز پذیرش (کمپ ها)، پرسنل فعالیت های مختلفی را در تمامی طول سال برگزار می کند (مثلا فعالیت های ورزشی یا گردش های فرهنگی).

مرحله ۸ : محل اسکان شخصی

بعد از چهار ماه سکونت در یک ساختار پذیرش همگانی، می توانید تقاضای اسکان در یک محل شخصی کنید.

یک مدل پذیرش دو مرحله ای برای متقاضیان پناهندگی در بلژیک در نظر گرفته شده است. قاعدتا، شما نخست در یک ساختار همگانی (یک مرکز پذیرش (کمپ)) اسکان داده می شوید. سپس، بعد از یک دوره چهارماهه می توانید تقاضای انتقال به یک مسکن شخصی کنید.

در ساختارهای شخصی، از استقلال بیشتری برخوردار هستید. در اغلب موارد این یک یا چندین مسکن خصوصی با اسباب واثاثیه است. بیشتر مسکن های شخصی را سازمان های غیردولتی یا سرویس مددکاری اجتماعی شهرداری (به فرانسه آن را CPAS و به هلندی OCMW می نامند) تهیه و اداره می کنند.

فقط زمانی یک مسکن شخصی دریافت می کنید که به اندازه کافی جای آزاد موجود باشد. اگر جا نباشد، در لیست انتظار گذاشته خواهید شد. شما نمی توانید کمونی (شهر یا روستا) را که در آن سکونت خواهید کرد انتخاب کنید ولی همیشه می توانید جای پیشنهادی را رد کنید. برای اطلاعات بیشتر با مددکار اجتماعی خود صحبت کنید.

در مسکن شخصی نیز همواره از کمک مادی بهره مند هستید. در آنجا نیز از همان همراهی که در کمپ است برخوردار هستید، حتی اگر که نحوه عملکرد آنها متفاوت است. مثلا در نبود رستوران در آن محل، یا مواد غذایی برای آشپزی یا چک غذا دریافت می کنید. مرکز پذیرش (کمپ) پرونده اجتماعی شما را به مددکار جدید شما منتقل می کند.

تغییر آدرس

درصورت تغییرآدرس، باید کمونی (شهرداری) را که درآن زندگی می کنید مطلع سازید. همچنین می بایستی مراجع پناهندگی (OE و همچنین CGRA) را مطلع کنید.

برای اینکار بایستی یک فرم را پر کنید که روی سایت اینترنت CGRA در دسترس است. «Changement de domicile élu» (www.cgra.be):

- یا این فرم را پر و امضا شده با پست سفارشی به OE و CGRA می فرستید.
- یا آن را شخصا به پذیرش OE و CGRA در بروکسل تحویل می دهید.

در صورتی که هیچ آدرس به عنوان محل زندگی اعلام نکنید CGRA چنین تلقی خواهد کرد که شما آدرس CGRA را، آدرس اقامت خود انتخاب کرده

اید. بنابراین تمامی مکاتبات مربوط به تقاضای پناهندگی شما به CGRA فرستاده می شوند. در نتیجه شما می بایستی مرتبا کنترل کنید آیا نامه ای برای شما به CGRA رسیده است. اگر نامه ای برای شما باشد، باید خودتان شخصا آمده آن را تحویل بگیرید.

مرحله ۹ : دفتر پست

CGRA تصمیم خود در رابطه با تقاضای پناهندگی تان را با پست سفارشی برای شما می فرستد. این نامه دلایل مشخص پذیرش یا رد تقاضای پناهندگی شما را ذکر می کند. مددکار اجتماعی شما می تواند محتوای این تصمیم را برای شما توضیح دهد.

تصمیم CGRA با پست سفارشی

CGRA تصمیم مربوط به تقاضای پناهندگی شما را با پست سفارشی به آدرسی که به عنوان آدرس محل زندگی خود اعلام کرده اید می فرستد. حائز اهمیت است که این تصمیم را به موقع و به آدرس درست دریافت کنید. در واقع اگر CGRA یک تصمیم منفی برای شما بفرستد، شما می بایستی امکان تسلیم اعتراضیه طی سی روز را داشته باشید.

- اگر در یک مرکز پذیرش (کمپ) سکونت دارید، این تصمیم به آدرس کمپ فرستاده می شود. بنا به مقررات جاری در کمپ محل زندگی شما، یا نامه را از دست یکی از کارکنان کمپ در یافت می کنید یا باید شخصا به دفتر پست مراجعه و نامه ای که شما را از مفاد تصمیم مطلع می کند تحویل بگیرید.
- اگر در یک مسکن شخصی زندگی می کنید، پستچی نامه سفارشی را در آنجا به شما تحویل می دهد و باید رسید آن را امضا کنید. اگر در منزل نباشید، پستچی در صندوق پست شما کارتی می اندازد که به شما اطلاع می دهد که بایستی ظرف دو هفته شخصا به دفتر پست مراجعه و نامه سفارشی را دریافت کنید. اگر طی این مهلت برای دریافت نامه اقدام نکنید، اداره پست نامه را به CGRA پس می فرستد .

مرحله ۱۰ : پاسخ (تصمیم) مثبت

یک تصمیم (پاسخ) مثبت به منزله پذیرفته شدن پناهندگی یا بهره مندی شما از حمایت تکمیلی است. این امر روی امکانات کاری، گردهمآیی خانوادگی، کمک مادی و روی اقامت شما در بلژیک تاثیر دارد.

پذیرفته شدن پناهندگی

CGRA تصمیم مبنی بر پذیرفته شدن پناهندگی را با نامه سفارشی که به آدرس محل زندگی تان فرستاده می شود به شما ابلاغ می کند. حدود دو هفته بعد، CGRA نامه دومی برایتان می فرستد و از شما می خواهد تا مشخصات دقیق خود را اعلام کنید. پاسخ دادن به این نامه بسیار مهم است. این نامه در واقع به شما این امکان را می دهد که برخی اشتباهات احتمالی در داده ها را تصحیح کنید (مثلا غلط املایی در نام، اشتباه در تاریخ تولد یا محل تولد تان).

تقریبا یک ماه پس از پذیرفته شدن پناهندگی تان، CGRA از شما دعوت می کند که آمده و گواهی پناهندگی خود را تحویل بگیرید. با ارائه این گواهی، شهرداری محل زندگی تان اجازه اقامتی برایتان صادر می کند که به شما امکان اقامت نامحدود در بلژیک را می دهد. شهرداری نام شما را در "لیست خارجیان" ثبت می کند. یک کارت شناسایی یا دقیق تر یک کارت شناسایی الکترونیکی برای خارجیان دریافت می کنید. اعتبار این کارت ۵ سال است. در پایان این مدت باید درخواست تمدید یا تجدید کارت خود را بکنید.

به عنوان پناهنده ای که پذیرفته شده است، می توانید در بلژیک به عنوان حقوق بگیر یا با شغل آزاد کار کنید. شما به کارت کار احتیاج ندارید. در واقع شما در شرایط برابر با بلژیکی ها به بازار کار دسترسی دارید.

اگربرخی اعضای خانواده نزدیک شما میل پیوستن به شما را دارند، آنها می توانند تقاضای گردهمآیی خانوادگی بدهند. تقاضاهای گردهمآیی خانوادگی را OE (اداره اتباع بیگانه) بررسی می کند.

بعد از پذیرفته شدن پناهندگی شما، دیگر نمی توانید از سفارت کشور خود درخواست برخی مدارک شناسایی (مثلا گواهی تولد) بکنید. شما می توانید به سرویس اسناد CGRA مراجعه نمایید.

درباره پذیرفته شدن پناهندگی، می توانید اطلاعات کامل را روی سایت اینترنت : CGRA www.cgra.be پیدا کنید.

اعطای حمایت تکمیلی

اگر واجد شرایط برای پذیرفته شدن تقاضای پناهندگی تان نباشید، CGRA می تواند حمایت تکمیلی را به شما اعطا کند. در این حالت تصمیمی دریافت خواهید کرد که نخست دلایل عدم پذیرش تقاضای پناهندگی شما را توضیح می دهد. سپس این تصمیم مشخصا قید می کند که شما از حمایت تکمیلی برخوردار می شوید.

به عنوان کسی که تحت حمایت تکمیلی است، در آغاز فقط می توانید برای مدتی محدود در بلژیک اقامت داشته باشید. به دستور OE (اداره اتباع بیگانه) و ارائه تصمیم CGRA، شهرداری یک اجازه اقامت یک ساله برای شما صادر می کند. عملا نام شما در لیست خارجیان ثبت می شود (یک مدرک کتبی دریافت می کنید) یا یک کارت شناسایی الکترونیک برای خارجیان دریافت می کنید. این اجازه اقامت می تواند هر ساله تمدید شود.

پس از ۵ سال از تاریخ تسلیم تقاضای پناهندگی تان، اجازه اقامت نامحدود در بلژیک را دریافت می کنید.

برای اینکه در طول این ۵ سال بتوانید در بلژیک کار کنید بایستی درخواست اجازه کار (کارت کار C) بکنید. مدت اعتبار این اجازه کار محدود است. این کارت برای تمامی فعالیت های شغلی حقوق بگیر اعتبار دارد. این کارت را شهرداری محل زندگی شما صادر می کند.

به محض اینکه اجازه اقامت نامحدود در بلژیک را بگیرید دیگر به این اجازه کار احتیاج نخواهید داشت.

اگر می خواهید شغل آزاد داشته باشید، مادامی که دارای اجازه اقامت محدود هستید به یک کارت کار احتیاج دارید که اداره مجوزهای اقتصادی وزارت اقتصاد آن را صادر می کند. نزد شهرداری محل زندگی تان باید تقاضای این کارت را بکنید.

به محض اینکه اجازه اقامت نامحدود در خاک بلژیک را دریافت می کنید، اعضای نزدیک خانواده تان می توانند به شما بپیوندند. OE (اداره اتباع بیگانه) این درخواست ها را به منزله گردهمآیی خانوادگی تلقی می کند.

درباره اعطای حمایت تکمیلی، می توانید اطلاعات کامل را روی سایت اینترنت CGRA : www.cgra.be پیدا کنید.

پایان کمک مادی

با خاتمه یافتن کامل روند پناهندگی تان، شما می بایستی ساختار پذیرشی را که در آن بسر می برده اید ترک کنید. در صورت پذیرفته شدن تقاضای پناهندگی تان یا اخذ حمایت تکمیلی، شهرداری محل زندگی تان اجازه اقامت برای شما صادرمی کند. در نتیجه می توانید آزادانه شهرمحل زندگی خود دربلژیک را انتخاب کنید. درصورت لزوم می توانید درخواست کمک مالی بکنید. برای بهره مندی ازاین کمک مالی، می بایستی تقاضای خود را به CPAS/OCMW شهر محل زندگی خود تسلیم کنید.

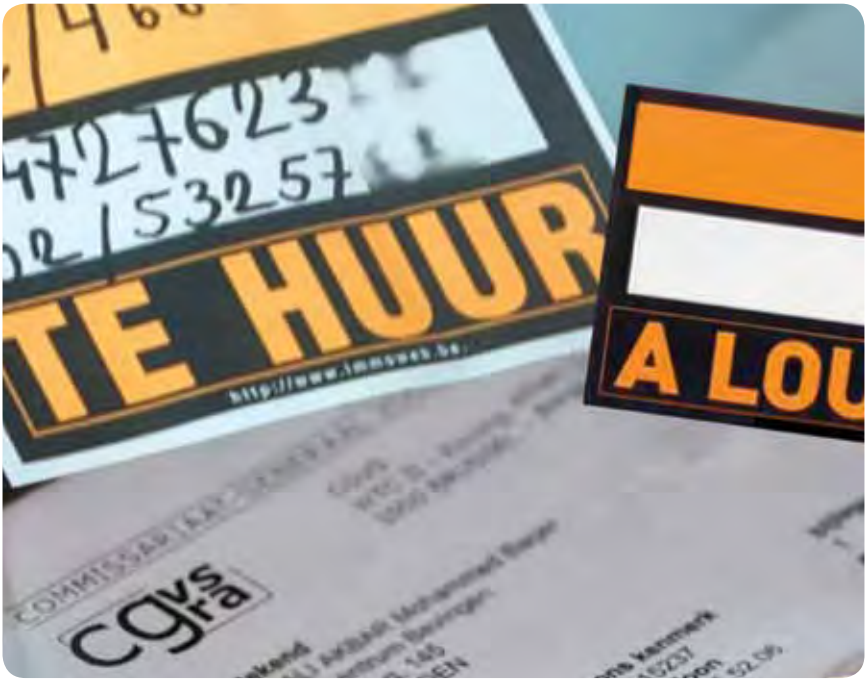
البته برای ترک ساختار پذیرش (کمپ) و پیدا کردن مسکن جدید و جابجایی وسایل شخصی تان به شما مهلت خاصی داده می شود. مددکار اجتماعی تان در پیدا کردن مسکن جدید می تواند به شما کمک کند.

پس گرفتن یا لغو پناهندگی / حمایت تکمیلی

اگر CGRA دریابد که به ناحق پناهندگی شما را پذیرفته یا به شما حمایت تکمیلی اعطا کرده است،

می تواند آن را پس بگیرد. این مثلا در زمانی پیش میآید که این وضعیت بر اساس اظهارات دروغ یا مدارک جعلی اعطا شده باشد. CGRA می تواند پناهندگی یا حمایت تکمیلی شما را لغو کند. این می تواند در شرایطی پیش بیآید که وضعیتهمچنین، در کشور متبوع شما به شکل تعیین کننده و پایداری تغییر کرده باشد و در نتیجه، شما دیگر به حمایت مقامات بلژیکی احتیاج نداشته باشید.

در اعتراض به تصمیم پس گرفتن یا لغو وضعیت، شما مهلتی ۳۰ روزه برای تسلیم اعتراضیه خود نزد شورای اختلافات خارجیان (CCE) دارید. در صورتی که در یک کمپ بسته یا یک زندان زندگی می کنید، فقط ۱۵ روز برای تسلیم اعتراضیه خود مهلت دارید. توصیه جدی می شود که از کمک یک وکیل استفاده کنید.



مرحله ۱۱ : پاسخ (تصمیم) منفی

یک تصمیم (پاسخ) منفی به منزله رد شدن پناهندگی یا عدم بهره مندی شما از حمایت تکمیلی است. این امر روی امکان اقامت شما در بلژیک تاثیر دارد. شما این امکان را دارید که به یک تصمیم منفی اعتراض کنید.

زمانی که CGRA به شما پاسخ منفی می دهد و شما به آن اعتراض نمی کنید، بایستی بلژیک را ترک کرده و به کشور متبوع خود برگردید. OE (اداره اتباع بیگانه) به شما حکم ترک خاک طی مهلت معینی می دهد.

- شما خودتان مسئول بازگشت هستید.
- زمانی که به کشور مبدأ خود مراجعت می کنید می توانید از یک کمک برخوردار شوید. (به مرحله ۱۲ - بازگشت مراجعه شود).
- اگر در مهلت داده شده داوطلبانه نروید، می توان شما را به زور برگرداند.

اگر تابعیت یک کشور اروپایی را داشته باشید، قاعدتا شما نیز حکم ترک خاک دریافت خواهید کرد مگر اینکه به شهرداری محل زندگی خود اعلام کنید که خواهان وضعیت اتباع اروپایی هستید. در این حالت، درخواست استقرار شما به OE (اداره اتباع بیگانه) ارجاع می شود.

رد کردن وضعیت پناهندگی و حمایت تکمیلی

در صورتی که واجد شرایط برای اخذ پناهندگی و یا حمایت تکمیلی نباشید، CGRA تصمیم خود را به شما ابلاغ می کند که در آن دلایل امتناع خود را توضیح می دهد.

اگردریک کمپ بسته یا یک زندان زندگی نمی کنید، یک مهلت ۳۰ روزه برای تسلیم اعتراض خود نزد CCE دارید وگرنه این مهلت فقط ۱۵ روز خواهد بود. توصیه جدی می شود که از کمک یک وکیل استفاده کنید (رجوع شود به مرحله ٤ - همراهی).

پایان کمک مادی

اگر تقاضای تجدید نظر نکنید (یا اگر تمامی امکانات تجدید نظر طی شده اند) روند پناهندگی شما به پایان می رسد و از طرف اداره اتباع بیگانه حکم ترک خاک می گیرید. بنابراین بایستی کمپ پناهندگی (یا محل سکونت) را که به شما جا داده است ترک کنید. دیگرحق برخورداری ازکمک های اجتماعی را نخواهید داشت ولی همچنان خدمات درمانی اورژانس (کمک پزشکی اورژانس) به شما تعلق می گیرد. برای بهره مندی ازاین کمک، قبل از مراجعه به پزشک، به مددکاری اجتماعی (سرویس سوسیال) CPAS/OCMW محل زندگی خود مراجعه کنید.

در عین حال ممکن است در "وضعیت خاصی" قرار داشته باشید که حتی در صورت رد شدن تقاضای پناهندگی و یا حمایت تکمیلی، تمدید کمک مادی را توجیه کند. در صورت پذیرفته شدن تقاضای تمدید، می توانید در مرکز پذیرش (کمپ) بمانید.

این وضعیت های خاص عبارتند از:

- حفظ وحدت خانوادگی.
- وضعیت های استثنایی : حاملگی، سال تحصیلی نا تمام، غیرممکن بودن بازگشت به کشور متبوع به دلایل مستقل از اراده شما، پدر یا مادر یک کودک بلژیکی هستید.
- دلایل پزشکی به تایید گواهی پزشکی.

مددکار اجتماعی تان می تواند اطلاعات بیشتری در این مورد به شما بدهد.

شورای اختلافات خارجیان

تقاضای تجدید نظر در صورت مردود دانستن پناهندگی و حمایت جانبی (روند عادی).

در طول دوران بررسی اعتراض شما، نمی توان شما را به زور برگرداند یا از خاک اخراج کرد. شما همچنان از کمک مادی برخوردار هستید.

برای تسلیم اعتراض نزد CCE، بایستی تقاضایی ارائه دهید که در آن توضیح داده باشید به چه دلایلی با تصمیم موافق نیستید. این تقاضا باید واجد برخی شرایط رسمی و نیز شرایطی در رابطه با محتوای آن باشد. بنابراین CGRA بایستی به درستی نگاشته شود. توصیه می شود از یک وکیل کمک بگیرید.

سپس، با همراهی وکیل تان به یک جلسه دادرسی در برابر CCE دعوت خواهید شد. وکیل شما یا خودتان باید حتما حضورداشته باشید. در طی جلسه دادرسی وکیل تان یا خود شما می توانید دلایل تان را شفاها توضیح دهید.

- قاضی می تواند تصمیم مورد اعتراض را "تایید" کند. این به این معناست که به نظر قاضی، CGRA تصمیم مناسبی گرفته است.

> او می تواند تصمیم CGRA را "اصلاح" کند: اگر وضعیت پناهندگی و حمایت تکمیلی از طرف CGRA رد شده باشند، معذالک CCE می تواند یکی از این دو وضعیت را اعطا کند.

> اگر وضعیت حمایت تکمیلی اعطا شده باشد، و شما خواهان اخذ پناهندگی هستید، می توانید نزد CCE اعتراضیه ای تسلیم کنید. در این صورت، CCE می تواند تصمیم CGRA را اصلاح کند و به شما پناهندگی بدهد، وضعیت حمایت تکمیلی را برای شما حفظ کند یا هر دو وضعیت را در مورد شما رد کند.

- اگر CCE بر این نظر باشد که بررسی عمیقی صورت نگرفته یا اشتباهات اساسی انجام شده است، چنین ارزیابی خواهد کرد که تصمیم CGRA را نه می تواند تایید کند ونه اصلاح. در نتیجه تصمیم مربوطه را "لغو" می کند. CCE پرونده را به CGRA پس می فرستد تا این مرجع بتواند روند بررسی را ادامه دهد و تصمیم جدیدی بگیرد.

باید کمپ پناهندگی (یا محل زندگی) خود را ترک کنید. ولی چنانچه مایل باشید از CCEدر صورت دریافت تصمیم منفی از کمک و همراهی در بازگشت به کشور متبوع خود بهره مند شوید، آژانس فدرال پذیرش و اسکان متقاضیان پناهندگی (فد آزیل) در یکی از کمپ های خود به شما جا خواهد داد. مجبور نیستید به آنجا بروید ولی دیگر نمی توانید در کمپ یا مسکن کنونی خود را دریافت می کنید، کمپ فدآزیل تنها جایی است که می تواند همچنان شما را بپذیرد.CCE نیز بمانید. زمانی که تصمیم منفی

در این کمپ، یک مشاور فدآزیل شیوه عمل کمپ و امکانات بازگشت به کشور متبوع تان را به شما توضیح می دهد. وی مزایای بازگشت داوطلبانه به کشورتان را برای شما برمی شمارد. انتخاب بازگشت به کشورتان با شماست. مددکار اجتماعی شما را مجبور به بازگشت نمی کند ولی توضیح می دهد که بازگشت داوطلبانه در قیاس با بازگشت اجباری (تدارک دیده شده توسط اداره اتباع بیگانه) یا زندگی غیر قانونی در بلژیک، بهترین انتخاب است. اقامت شما در این کمپ فدآزیل معمولاً بین ۳ تا ٤ هفته (تا زمانی که باید خاک بلژیک را ترک کنید) طول می کشد و در این مدت اخراج نخواهید شد. در این کمپ نماینده ای از اداره اتباع بیگانه نیز حضور دارد که موظف به بررسی اجرای حکم ترک خاک است.

اگر بازگشت به کشور خود را انتخاب کنید از کمک هم برخوردار می شوید (به مرحله ۱۲ - بازگشت مراجعه شود).

روند ویژه در صورت تصمیم به امتناع از قابل بررسی دانستن تقاضای پناهندگی متعدد

اگر حداقل برای بار دوم از بلژیک تقاضای پناهندگی می کنید، کمیساریای ژنرال می تواند تصمیم به عدم بررسی تقاضای پناهندگی متعدد شما بگیرد. در این تصمیم، دلایل عدم بررسی تقاضای شما توضیح داده شده اند.

روز جاری برای ارائه اعتراض خود نزد CCE ۱۵ علیه این تصمیم عدم بررسی تقاضای پناهندگی تان فرصت دارید. اگر در کمپ بسته یا در زندان هستید این مهلت ۱۰ روز جاری خواهد بود. از دومین تصمیم امتناع از بررسی به بعد، این مهلت به ۵ روز تقلیل می یابد. در صورت تمایل به ایراد اعتراض، توصیه می شود به یک وکیل مراجعه کنید.

روند اعتراض نزد CCE که در زیر تشریح می شود در مورد تصمیم کمیساریای ژنرال مبنی بر امتناع از بررسی تقاضای پناهندگی متعدد شما نیز معتبر است. در رابطه با بررسی تقاضای شما توسط CCE مهلت های کوتاه تری به اجرا گذاشته می شوند و قاعدتاً نمی توان در دوران بررسی اعتراض تان شما را بازگردانید یا به زور از خاک اخراج کرد. در برخی موارد خاص، علیرغم ارائه اعتراض، عمل اخراج می تواند به مرحله اجرا گذاشته شود. برای اطلاعات بیشتر در مورد این موارد خاص می توانید به سایت اینترنت کمیساریای ژنرال مراجعه کنید (www.cgra.be).

شما (به همراه وکیل تان) برای یک جلسه دادرسی نزد CCE. دعوت شده اید. وکیل تان یا خودتان باید در آنجا حضور یابید در طول دادرسی وکیل یا خودتان می توانید دلایل تان را شفاهاً بیان کنید. سپس CCE حکم خود را خواهد داد.

- CCE می تواند تصمیم مورد اعتراض را " تأیید " کند. این به این معناست که به نظر قاضی کمیساریای ژنرال تصمیم مقتضی را گرفته است.
- CCE می تواند تصمیم کمیساریای ژنرال را " باطل " کند به این دلیل که بررسی در ژرفا انجام نشده یا به این دلیل که اشتباهات بنیادی صورت گرفته است. CCE پرونده را به کمیساریای ژنرال عودت می دهد که این مرجع بتواند بررسی ر ادامه دهد و تصمیم جدیدی بگیرد.
- CCE همچنین می تواند تصمیم کمیساریای ژنرال را باطل کند به این دلیل که نشانه های جدی وجود دارند که شما بتوانید به عنوان پناهنده شناخته شوید یا حمایت جانبی به شما اعطا شود.
- CCE می تواند تصمیم به اعطای پناهندگی یا حمایت جانبی به شما بگیرد.

روند خاص در مورد تصمیم به امتناع از بررسی تقاضای پناهندگی یکی از اتباع یکی از کشورهای امن

در صورتی که شما تبعه یکی از کشورهایی هستید که در لیست کشورهای امن است (به مرحله ۱ – تقاضای پناهندگی مراجعه شود)، کمیساریای پناهندگی می تواند تصمیم به عدم بررسی تقاضای شما بگیرد. دلایل عدم بررسی تقاضای شما در تصمیم مربوطه توضیح داده شده اند. تصمیم به امتناع از بررسی تقاضای پناهندگی شما می بایستی طی ۱۵ روز اداری از تاریخ انتقال تقاضای پناهندگی از اداره اتباع بیگانه به کمیساریای ژنرال گرفته شود.

شما برای ایراد اعتراض نزد CCE علیه این تصمیم عدم بررسی تقاضای پناهندگی تان ۱۵ روز جاری فرصت دارید. در صورت تمایل به اعتراض، توصیه می شود به یک وکیل مراجعه کنید.

در صورتی که شما تبعه یک کشور امن هستید و کمیساریای ژنرال بر علیه شما تصمیم به امتناع از بررسی گرفته است، روند اعتراض نزد CCE که در بالا تشریح شد نیز قابل اجراست. با این وجود، برای بررسی تقاضای شما توسط CCE مهلت های کوتاه تری به اجرا گذاشته می شوند. در طول این مرحله اعتراض، محل اسکان و پذیرش تضمین شده است.

- CCE می تواند تصمیم مورد اعتراض را " تأیید " کند. این به این معناست که به نظر CCE کمیساریای ژنرال تصمیم مقتضی را گرفته است.
- CCE می تواند تصمیم کمیساریای ژنرال را " باطل " کند به این دلیل که بررسی در ژرفا انجام نشده یا به این دلیل که اشتباهات بنیادی صورت گرفته است. CCE پرونده را به کمیساریای ژنرال عودت می دهد که این مرجع بتواند بررسی را ادامه دهد و تصمیم جدیدی بگیرد.
- CCE همچنین می تواند تصمیم کمیساریای ژنرال را باطل کند چون معتقد است که نشانه های جدی وجود دارند که شما بتوانید به عنوان پناهنده شناخته شوید یا حمایت جانبی به شما اعطا شود.
- همچنین CCE می تواند تصمیم به اعطای پناهندگی یا حمایت جانبی به شما بگیرد.

روند خاص در صورت تصمیم به امتناع از بررسی تقاضای پناهندگی یکی از اتباع اروپایی

اگر شما تبعه یک کشور عضو اتحادیه اروپا یا کشور کاندیدای عضویت در اتحادیه اروپا هستید، CGRA می تواند تصمیم به درنظرنگرفتن تقاضای پناهندگی شما بگیرد CGRA زمانی به این شکل اقدام می کند که در اظهارات شما. به روشنی خطر واقعی آزار و شکنجه یا خطر تحمل بدرفتاری شدید برنیاید. دلایل درنظرنگرفتن تقاضای پناهندگی شما در تصمیم مربوطه تشریح می شوند.

اگر تابعیت یک کشور اروپایی را داشته باشید، قاعدتا شما نیز حکم ترک خاک دریافت خواهید کرد مگر اینکه به شهرداری محل زندگی خود اعلام کنید که خواهان وضعیت اتباع اروپایی هستید. در این حالت، درخواست استقرار شما به OE (اداره اتباع بیگانه) ارجاع می شود.

اگر دریک کمپ بسته یا یک زندان زندگی نمی کنید، یک مهلت ۳۰ روزه برای تسلیم اعتراض خود نزد CCE دارید وگرنه این مهلت فقط ۱۵ روز خواهد بود. توصیه جدی می شود که از کمک یک وکیل استفاده کنید.

شما فقط می توانید یک اعتراض الغایی تسلیم کنید.
CCE فقط یک کنترل قانونی بودن انجام می دهد: CCE بررسی می کند آیا CGRA روند را به درستی اجرا کرده و آیا تصمیم مربوطه منطبق با قانون است. در این روند، CCE روی محتوای پرونده نظر نمی دهد، یعنی اینکه روی محتوای پرونده پناهندگی شما تصمیم نمی گیرد.

در طول دوران اعتراض الغایی، می توان شما را به زور برگرداند یا اخراج کرد مگر اینکه زمان تسلیم اعتراض، یک دادخواست تعلیقی نیز تسلیم دارید. در این حالت، می توانید در مرکز پذیرش (کمپ) بمانید.

شما (و وکیل تان) به یک جلسه دادرسی نزد CCE
دعوت می شوید. وکیل شما یا خودتان موظف هستید در جلسه حضور یابید. در طول جلسه دادرسی، وکیل تان یا خود شما می توانید دلایل تان را شفاها توضیح دهید. سپس CCE حکم خود را صادر می کند.

می تواند تصمیم CGRA را تایید یا لغو کند. اگر CCE تصمیم CGRA را لغو کند، این به معنای برگشت خوردن CCE پرونده پناهندگی به CGRA است و این مرجع باید تصمیم جدیدی بگیرد. اگر CCE تصمیم CGRA را تایید کند، این به معنای معتبر ماندن تصمیم CGRA می باشد.

با حکم CCE روند پناهندگی به شکل قطعی خاتمه می یابد. این به این معناست که در صورت دریافت حکم مثبت، اجازه اقامت می گیرید و در صورت دریافت حکم منفی، باید کشور را ترک کنید (رجوع شود به قسمت بالا).

دیوان عالی اداری (CE)

همانگونه که در چهارچوب هر اقدام اداری، همیشه یک امکان تسلیم اعتراض ابطالی نزد دیوان عالی اداری (CE) وجود دارد. CE یک مرجع پناهندگی نیست. اعتراض ابطالی ، تعلیق را ایجاب نمی کند و می بایستی ظرف ۳۰ روز. پس از ابلاغ تصمیم CCE تسلیم شود. یعنی طی دوران اعتراض ابطالی، می توان شما را به زور برگرداند یا اخراج کرد.

یک روند فیلتر هم در نظر گرفته شده است. دیوان عالی اداری (CE) به سرعت بررسی می کند آیا شما واقعا دلیلی موجه برای تسلیم اعتراض دارید. در صورتی که چنین باشد، اعتراض شما پذیرفته می شود و شما می توانید دوباره از اسکان و پذیرش بهره مند شوید.

در جریان روند CE فقط بررسی می کند آیا حکم CCE مطابق با قانون بوده است. بنابراین، CE روی محتوای ابطال، پرونده شما نظر نمی دهد و در نتیجه نمی تواند به شما پناهندگی یا حمایت تکمیلی اعطا کند.

اگر CE تصمیم مربوطه را غیر قانونی ارزیابی کند، آن را باطل کرده و پرونده را به CCE برگشت می دهد که باید حکم جدیدی صادر کند.

اگر CE اعتراض را رد کند، حکم منفی تایید شده است. و دیگر هیچ اعتراضی ممکن نیست و تقاضای پناهندگی تان بطور قطعی رد شده است.

مرحله ۱۲ : بازگشت

اگر از طرف CGRA پاسخ منفی دریافت کنید و شما اعتراضی علیه این تصمیم تسلیم نکنید (یا از تمامی امکانات اعتراض استفاده کرده باشید)، شما باید بلژیک را ترک کنید و به کشور متبوع خور برگردید.

بازگشت داوطلبانه

چه در طی روند پناهندگی وچه بعد از آن، زمانی که تصمیم منفی دریافت می کنید، همیشه می توانید تصمیم به بازگشت و زندگی در کشور متبوع خود بگیرید. در صورت تصمیم به بازگشت داوطلبانه می توانید از کمک برخوردار شوید. افراد بدون مدرک در بلژیک هم حتی اگر هرگز تقاضای پناهندگی نداده باشند می توانند داوطلبانه به کشور خود برگردند.

اگر مایل هستید به کشورتان برگردید، می توانید با مددکار اجتماعی خود صحبت کنید.

اگر هم دیگر محل اسکان ندارید می توانید با فدآزیل تماس بگیرید. برای کسب اطلاعات یا برای گرفتن قرار ملاقات به این شماره تماس رایگان تلفن کنید : ۰۸۰۰۳۲۷۴۵. همچنین می توانید در روزهای اداری از ساعت ۹ و نیم صبح تا ٤ بعد از ظهر به گیشه بازگشت در آدرس " شماره

۵۷ شوسه دانورس کد پستی ۱۰۰۰ بروکسل" (Chaussée d'Anvers 57, 1000 Bruxelles) (نزدیک ایستگاه قطار شمال) مراجعه کنید. یک مشاور فدآزیل به سوال های شما پاسخ می دهد و در تدارک بازگشت به شما کمک می کند. توجه : با تمامی مدارک قابل استفاده بیایید.

سفر

بنا به کشور مقصد، سفر با اتوبوس یا با هواپیما تدارک دیده می شود. شما با مسافران عادی سفر خواهید کرد.

موقع حرکت یک نفر از OIM (سازمان بین المللی مهاجرت) شما را پذیرا خواهد شد و بلیط هواپیما (یا اتوبوس) را به شما می دهد و تا کنترل مرزی همراهی تان می کند. یک نفر دیگر موقع رسیدن به مقصد در آنجا خواهد بود. برای اینکه بتوانند شما را بشناسند ، از شما درخواست خواهد شد تا یک ساک پلاستیکی OIM را بدست بگیرید.

هزینه سفر را نباید شما پرداخت کنید. بلیط هواپیما یا اتوبوس را دریافت می کنید. افرادی که به برخی کشورها برمی گردند، علاوه بر این یک پاداش بازگشت نیز می توانند دریافت کنند.

یک کمک در کشور مقصد

برای همگرایی در کشور متبوع تان می توانید از یک کمک نیز بهره مند شوید. این کمک به کشور مقصد و وضعیت شما در بلژیک (قبل از حرکت) بستگی دارد. مشاور فدآزیل به همراه خودتان بررسی می کند که چه کمک هایی در دسترس هستند.

در صورت دریافت کمک، این هرگز به شکل نقدی نیست. این کمک بیشتر به شکل کمک به شما در پیدا کردن کار یا دوره آموزشی، پرداخت هزینه های پزشکی، راه اندازی کسب و غیره است.

بازگشت اجباری

اگر به کشور متبوع خود برنگردید، مراجع (OE) می توانند به بازگشت اجباری متوسل شوند.

261014
THINKING
OF HOME?

یادداشت ها

تماس

Commissariaat-generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen (CGVS)
Commissariat général aux réfugiés et aux apatrides (CGRA)
کمیساریای ژنرال پناهندگان و بی میهنان

Rue Ernest Blerot, 39
1070 BRUXELLES
T +32 2 205 51 11
F +32 2 205 50 01
cgra.info@ibz.fgov.be
www.cgra.be

Federaal agentschap voor de opvang van asielzoekers (Fedasil)
Agence fédérale pour l'accueil des demandeurs d'asile (Fedasil)
آژانس فدرال برای پذیرش متقاضیان پناهندگی
Hoofdzetel/Siège central
Rue des Chartreux 21
1000 BRUXELLES
T +32 2 213 44 11
F +32 2 213 44 22
info@fedasil.be
www.fedasil.be

Dispatching Fedasil
Rue de Passchendaele 2
1000 BRUXELLES
T +32 2 793 82 40
F +32 2 203 60 04

Dienst Vreemdelingenzaken (DVZ)
Office des Étrangers (OE)
اداره اتباع بیگانه
Boulevard Pacheco, 44
1000 BRUXELLES
T +32 2 793 95 00
Infodesk@ibz.fgov.be
Helpdesk:
T +32 2 793 80 00
F +32 2 274 66 91
helpdesk.dvzoe@dofi.fgov.be
www.dofi.fgov.be
www.ibz.fgov.be

Raad voor Vreemdelingenbetwistingen (RvV)
Conseil du Contentieux des Étrangers (CCE)
شورای اختلاف خارجیان
Laurentide
Rue Gaucheret, 92-94
1030 BRUXELLES
T +32 2 791 60 00
F +32 2 791 62 26
info.rvv-cce@ibz.fgov.be
www.rvv-cce.be

Raad van State (RvS)
Conseil d' État (CE)
دیوان عالی اداری
Rue de la Science, 33
1040 BRUXELLES
T +32 2 234 96 11
info@raadvst-consetat.be
www.raadvst-consetat.be

IOM (Internationale organisatie voor migratie)
OIM (Organisation Internationale pour les Migrations)
سازمان بین المللی برای مهاجرت
Rue Montoyer 40
1000 BRUXELLES
T +32 2 287 70 00
F +32 2 287 70 06
mrfbrussels@iom.int
www.belgium.iom.int

Rode Kruis Vlaanderen
صلیب سرخ فلامان
Motstraat 40
2800 MECHELEN
T +32 15 44 35 40
F +32 15 44 33 06
opvangasielzoekers@rodekruis.be
www.rodekruis.be

Croix-Rouge francophone
Département Accueil des demandeurs d'asile (ADA)
صلیب سرخ فرانسه زبان
Rue de Durbuy 140
6990 MELREUX
T +32 84 36 00 82
F +32 84 36 00 88
info-ada@redcross-fr.be
www.croix-rouge.be

Caritas
کاریتاس
Rue de la Charité 43
1210 BRUXELLES
T 02 229 36 11
F 02 229 36 25
info@caritas-int.be
www.caritas-int.be

fedasil

FEDERAL AGENCY FOR THE RECEPTION OF ASYLUM SEEKERS

CGVS RA

OFFICE OF THE COMMISSIONER GENERAL FOR REFUGEES AND STATELESS PERSONS

This project was realized with the support of the European Refugee Fund